

# BERKEN'MAGZ



Numéro 14 Mars 2023  
Number 14 March 2023  
Nummer 14 Marsch



## printemps

## frühling

## Jar

## pavasaris

## primavera

## άνοιξη

## spring



## **P3 EN**

P3EN wrote narrative stories for the writing fest. We spent weeks planning, drafting and editing our stories.

Here are a selection of the stories written.

Jackie wrote “The Mysterious Coral Reef”,

Sofia M. wrote “Math” and

Olivia wrote “The Mystery of the Stolen Potion.

# The Mysterious Coral Reef by JH

One afternoon there were two sisters. They were mermaids. One was called Shela. She had ginger hair. She was the youngest. The second had brown hair and glasses. She was the eldest. They were having a swim near their house. They swam back in because it was lunch time.

The cook was a very famous cook in aqua land. (It was the town they lived in.) He made the most finest food you could ever dream of. The cook pushed a golden tray and on it there was :

- A very well roasted lion fish for the starter
- A big salmon with mashed sea sponge for main course.
- Sea strawberry ice cream for dessert.

After that they swam to the coral reef. When they got there the light was very strange. It seemed that the light came from a hole so they decided to dig. They dug and they dug until... a key! They found a key! It was beautiful. it was shiny. It was golden and silver at the same time! They looked at it for a long time.

They thought that it would be better to keep it a secret but before that they had to find out where the key fitted so they went into town and tried all the doors in town. While they were talking about the key a wizard was spying on them and making a very evil plan. When they nearly given up they saw a door behind the coral they tried the key and... it fit!! I help open the door and inside there was gold every where!

When they reached their house they hid the key under the bed. The wizard crawled in the room and took the key. He put the key in a big bag but the key made a hole in it. It made a loud ding so the girls woke up and put him in prison. Surprisingly he had a mask. He was the cook! They gave some gold to their family, poor and themselves! (very important).

THE END!

# MATH

Rixy was a robot she liked doing math problems and listening her grand-father storys. But she had a question in her mind that was stuck in forever was what was in the future? Every night she would look up at the stars. Her life was happy and interesting until one day her grand-father died from a cable attack. It's like having a heart attack and no robot can fix it.

A few days later Rixy discovered that the basement was glowing blue she decided to go and see what was making the basement glowing. When she opened the door she saw a diamond that was blue next to the diamond there was a letter it said take it take it Rixy was scared to touch it but then had confidence and touched it.

Then "Woosh," it took her to the universe right around her there was math problems then there was a voice saying "you must finish all the math problems" she didn't know why she was here and got an idea because her grand-father liked giving her new lesson so this could be the last lesson. She got to work. After two years she had finished! Then she had learned a new lesson - math is important after had saw the future. That was told to Rixy and Rixy told it to her children and they told it to others. Even if her grand-father died she had learned a true lesson.

P3EN BBK 2023 S.M.

# The mystery of the stolen potion

One stormy night there was a scientist called Charlotte and she was making a potion after 1 hour she finished the potion was done and it was time to go to bed. She was satisfied because she finally invented a potion to make people feel better. Now it was time to sleep and so she walked to her bedroom. After she closed her eyes she heard a noise "tink tink". When she opened her eyes she shivered. She saw a gun floating in the air and she grabbed it. She accidentally shot a black cat through the open window and then she went back to her bedroom. This is when she saw that the potion disappeared. Then, she saw the ghost holding the potion. Charlotte said "Hey you have my potion and give it back now!" the ghost replied "No I won't and I need it for my people that are suffering." said the ghost and Charlotte replied "Really, how many?" the

ghost Said "13 000000000000 people"  
"oh my gosh" Said Charlotte. "Also I  
can help you and you don't have to  
steal" Said Charlotte and the ghost  
Said "thank you" Charlotte Said "no  
worries and maybe tomorrow I  
can come with you and I  
will help with your people." "Thaks"  
Said the ghost. "Also I forgot what  
is your name" Said Charlotte. "my name  
is: Niko" Said the ghost. "bye Niko and  
where can our meeting be?" Said  
Charlotte "It could be in Berkendal"  
Said the ghost "ya Coal" Said  
Charlotte "Also why?" Said Charlotte  
"because I live in Berkendal" Said the  
ghost. "ok" Charlotte Said "then  
let's go there tomorrow" Said  
Charlotte "bye" said the ghost.

## Mon cours de Français Langue 2

Petits livres en P2. Envie d'écrire et de lire en français !



Avec les P2, nous avons confectionné les **Petits livres**. Une feuille A4, trois pliages et un coup de ciseaux... Nous avons présenté notre famille et nous avons dessiné. Bravo aux enfants pour leurs premiers pas en écriture !

**P2 L2 FRA**

## Recherches, reportages et exposés en P3. La Francophonie

Le 20 mars, le jour de la Fête de la Francophonie, nous avons effectué des recherches sur la place du français dans le monde, sur la Francophonie et ses valeurs.

La francophonie, c'est quoi ?

C'est l'ensemble des personnes qui parlent français dans le monde. C'est aussi une organisation internationale, l'OIF. Son but c'est de promouvoir la langue française, l'échange et la solidarité entre les peuples francophones. Les différentes couleurs sont le jaune, le bleu, le rouge, le vert et le mauve. Elles représentent la **diversité dans le monde francophone** !



On célèbre quand ?

Le 20 mars

Combien de personnes parlent français dans le monde ? 300 millions de personnes !

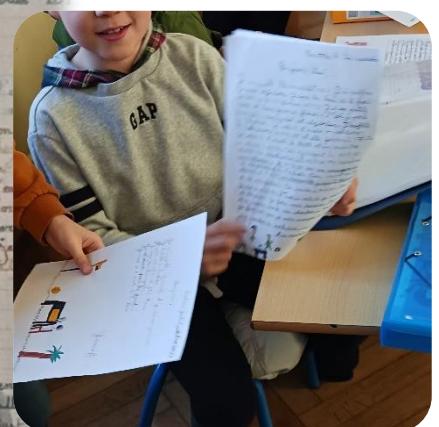
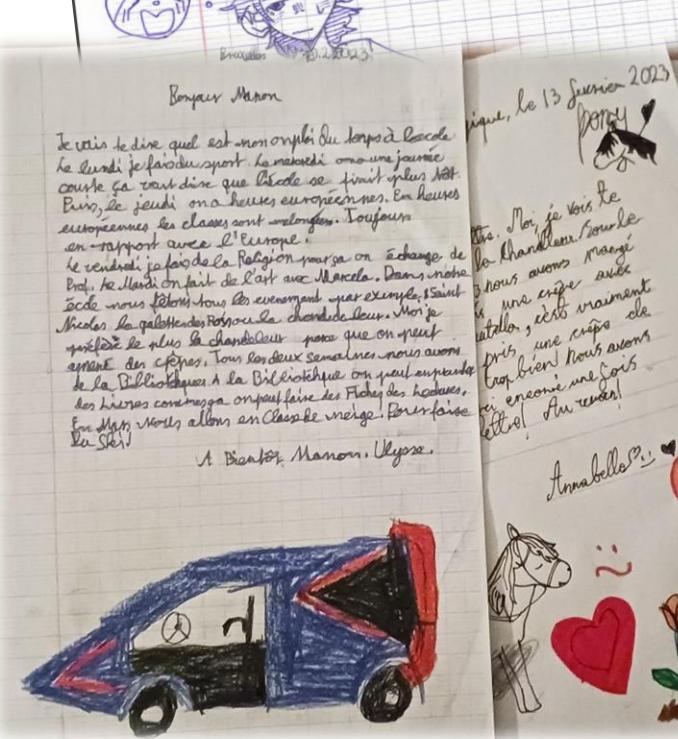
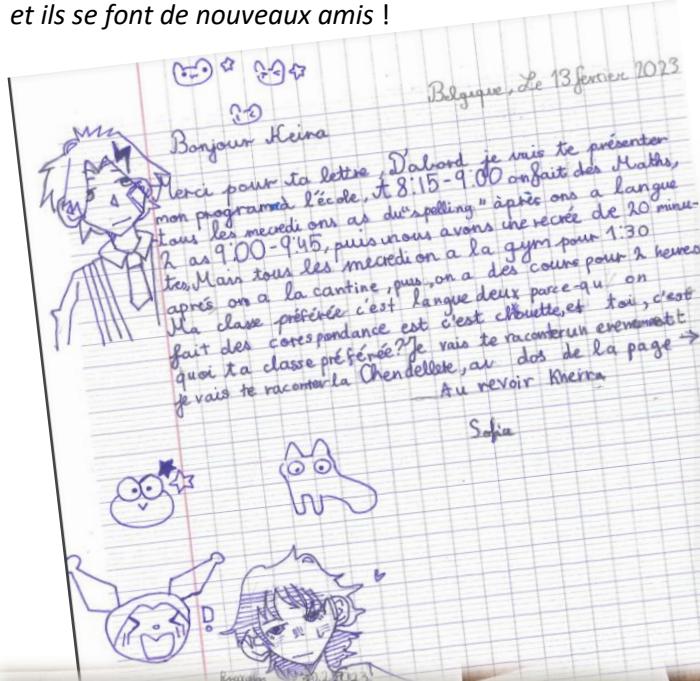
Nous avons écouté la **chanson ENSEMBLE** et on a exprimé nos sentiments : *On dit qu'on peut tous vivre ensemble même si on est différents, on a besoin de vivre sans se bagarrer (Sofia). On a le droit d'être différents. Le soleil brille pour tout le monde (Lorenzo). On est différents mais on a le droit d'être respecté et accepté (Emanouil).*

**P3 L2 FRA**



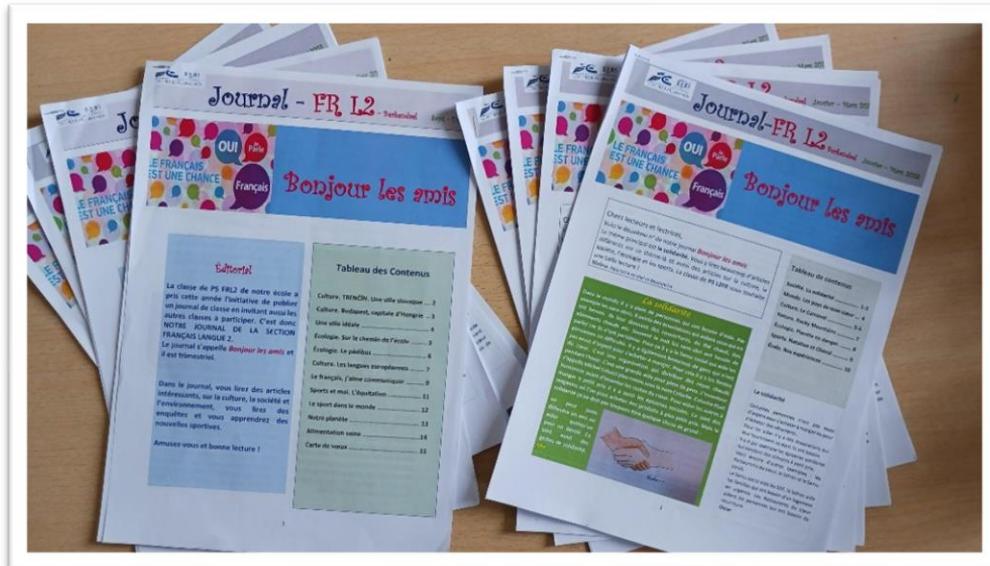
## Correspondance scolaire en P4. Une communication réelle et authentique

Avec les élèves de P4 nous faisons la correspondance avec une école française, à Castres près de Toulouse. Nos correspondants nous ont présenté leur école et leur ville. Nous avons aussi présenté notre ville ainsi que ses musées. Les enfants adorent la correspondance car *Ils apprennent le français et ils se font de nouveaux amis !*



## *Journal scolaire en P5. Éducation et à la citoyenneté*

Avec les élèves de P5 nous réalisons un journal de classe qui est aussi le journal de la section L2 FR. Des articles sur la société, la culture, les sports et les activités à l'école sont écrits par les élèves de L2 et s'adressent à tous les élèves francophones de notre école. Une occasion formidable pour écrire et lire en français mais aussi pour s'éduquer aux médias et à la citoyenneté !



P5 L2 FRA

## *Joyeuses Pâques !*

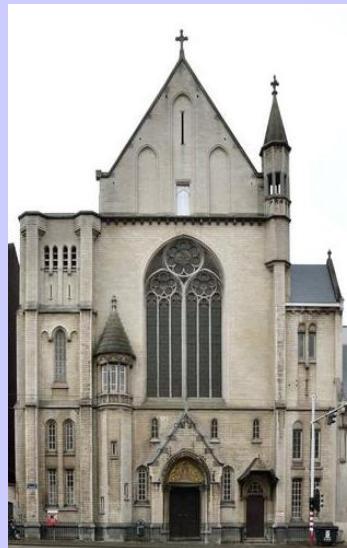
Chasse aux œufs et défis pour toutes les classes de L2 FR

Jeu, coopération et partage !



# EXCURSION COURS DE RELIGION CATHOLIQUE

## Visite de l'église du couvent des Pères Barnabites P3RCENA - P3RCAESA



Nous avons visité et connu l'intérieur d'une église pour savoir plus sur un lieu de culte catholique et nous avons entendu le témoignage du travail accompli par trois missionnaires.



Cela a été une très belle expérience !

## Tikšanās ar rakstnieci Luīzi Pastori

Jau nākamajā dienā pēc Ziemassvētku brīvlaika latviešu plūsmas skolēni sagaidīja ciemiņu - bērnu grāmatu autori Luīzi Pastori. Par Luīzes Pastores rakstnieces iezīmi varētu dēvēt prasmi izcelt kādu latviešu identitātes vērtību un ietērpt to meistarīgā un interesantā stāstā bērniem, ko labprāt lasa arī pieaugušie. Bija patīkami un jēgpilni tikties ar autori, tā kā jau vairākus gadus bērni lasa dažādas L. Pastores grāmatas.

Interesanti bija dzirdēt, ka Luīze daudz lasa un interesējas par tematu, ko izdomājusi izmantot stāstā. Ar katru stāstu autore pati uzzinot arvien jaunas lietas un iemācoties jaunas prasmes, piemēram, žonglēšanu. Tāpat arī Luīze ar suni mēdz iet staigāt pa vienu un to pašu maršrutu, jo tad reizēm izdodas atcerēties iepriekš izdomāto, bet piemirsto stāsta daļu vai notikumu.



Luīze stāstīja, kā viņai rodas domas par grāmatām, kā izdomā notikumus un cik disciplinēti strādā, lai stāstus uzrakstītu. Uzzinājām, ka grāmata, ko mēs saņemam nebūt nav tikai autora uzrakstīts stāsts. Autore stāstīja, kā sadarbojas ar ilustratoriem un maketētājiem. Izrādās, tas ne vienmēr ir vienkārši, jo katram ir savas idejas un redzējums.

Šajā tikšanās reizē visvairāk klausījāmies, runājām un domājām tieši par grāmatu "Raiņa ielas cirks". Luīze dalījās ar grāmatas mākslinieces Ievas Jurjānes veidotu komiksu, ko katrs bērns varēja izveidot pēc sava prāta, tādējādi veidojot savu stāstu. Jautrāku noskaņu veidoja telpas rotājumi - apakšbikses, ko Luīze veikli izkarināja pirms sāka savu nodarbību.



Noslēgumā katram bērnam bija arī iespēja tikt pie iepriekš pasūtītās autores grāmatas "Laimes bērni" vai "Raiņa ielas cirks" ar autores vēlējumu un parakstu.



Paldies vecākiem, kas ierosināja un līdzdarbojās, lai noorganizētu šo tikšanos!

LV plūsma

# Petits bricolages Religion catholique

## P1, P3 et P5

L'objectif de ces petites activités de bricolage est de permettre à l'élève de comprendre et d'intérioriser la période du Carême et en particulier la signification et les différents événements qui se déroulent pendant la Semaine Sainte.

Chaque élève met toujours son mieux, en faisant preuve de beaucoup d'imagination et de créativité dans son travail.

### P1RCAFRA





## P3RCAFRA



# P5RCAFRA





Veselé sviatky jari!

Za šibačku, polievačku,  
pridaj, zajko, malú hračku.  
Šibi, ryby, žiadne chyby,  
kus koláča od korbáča,  
ja chcem iba máličko,  
maľované vajíčko.



Tvoríme z kartónových obalov z vajíčok:

Predškolské zručnosti motoriky rúk hravo s nožnicami, štetcom, lepidlom či ceruzkami.





Zniesla sliepka vajíčko, jedno?

To je máličko!

Zniesla druhé vajíčko,

aj to bolo máličko!

Ked' ich bolo 12 pane,

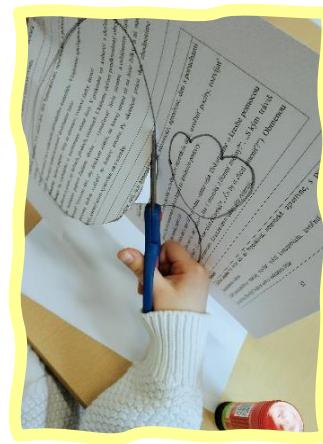
sliepočka si sadla na ne...



A sedela, sedela, až raz prišla nedela.

Škrupinky sa popukali,

kuriatka z nich vykúkali...



## Snapshots of P1

The children in the P1 English classroom have created posters about some of the Easter traditions that they celebrate in different countries. Emilia shared with us that in Bulgaria, there is the tradition of racing horses, egg fights, and eating spinach. Tadeusz and Anthony explained how in Poland, it is a tradition to make Easter baskets filled with salt, sausages, and Easter eggs and children take these to church with them to be blessed. On Easter Monday, boys and girls also wet each other with water. In the UK, people usually eat hot cross buns and wear colourful Easter bonnets. This was all explained by Emre, Alba, and Maya. Charlotte made a poster about her family's Easter celebrations in Belgium which usually include picking up eggs from their garden and going on Easter egg hunts. Lia explained how they usually celebrate Easter by going on Easter egg hunts, design Easter eggs, and play a game where they need to try and crack each other's eggs.

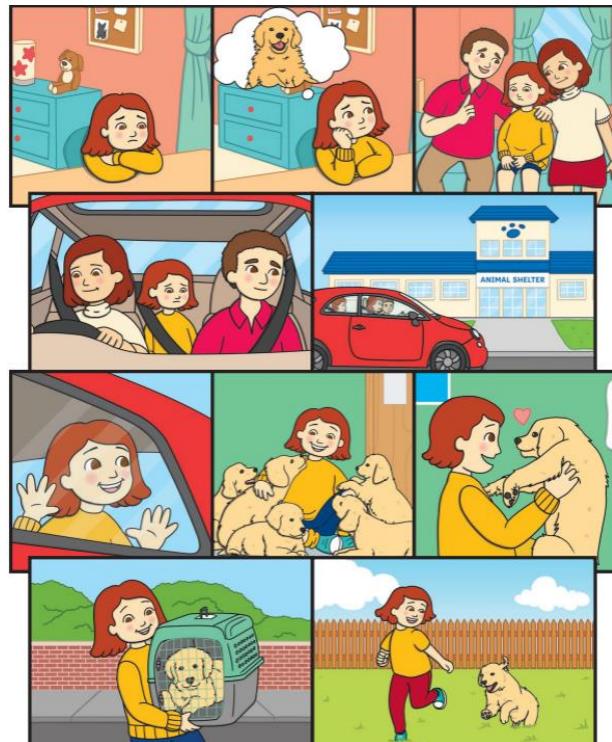
It was very insightful to hear about all the different traditions around these different countries. Wishing everybody a Happy Easter!



## **The girl and the dog** written by Emilia Bradbury (P1 EN)

Once upon a time there was a girl who lived far away. She loved to play but one day she wasn't as normal. She sat on her chair all day feeling bored. What she really wanted was a dog. While she was sitting on her chair, she was thinking of a dog. She really, really, wanted a dog.

Then she sat on her bed. Then the door opened. It was her mum and dad. They asked her what happened and she said that she really wanted a dog. So then they went in the car. They went to the pet store. Kate looked out of the window and she saw dogs and puppies. She went inside and when she went inside, all the puppies and dogs came to her. Then her mum said that she can only choose one. So she picked the youngest one and she loved him so much that she wasn't ever bored in her life. She took him for walks and fed him and cared about him so, so, so much.



Les élèves de P4 FR B inspirés par La fourmi de Robert Desnos découvert dans **Les Loustics 3** ont créé leur propre poème.

**Bravo mes poètes !!! Sonja PADULA**

## LA FOURMI

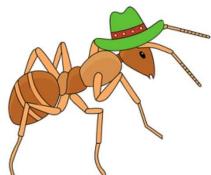
Une fourmi de dix-huit mètres  
Avec un chapeau sur la tête,  
Ça n'existe pas, ça n'existe pas.

Une fourmi traînant un char  
Plein de pingouins et de canards,  
Ça n'existe pas, ça n'existe pas.

Une fourmi parlant français,  
Parlant latin et javanais,  
Ça n'existe pas, ça n'existe pas.  
Et pourquoi pas ?

**Robert Desnos**

Poète français (1900- 1945).



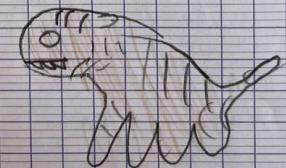
Le chien  
Un chien de 100 mètres  
Avec une écharpe  
Ça n'existe pas, ça n'existe pas.  
Un chien traînant l'avion  
Plein de chats et de galettes,  
Ça n'existe pas, ça n'existe pas.  
Un chien qui parle italien,  
espagnol et chinois,  
Ça n'existe pas, ça n'existe pas.  
Et pourquoi pas?    
**Olivia Pu**

Les singes  
Un singe de 50 mètres  
Avec un maillot de PSG  
Ça n'existe pas, ça n'existe pas.  
Un singe traînant un singe  
Plein des bananes et des bâtons  
Ça n'existe pas, ça n'existe pas.  
Un singe et un alpiniste  
de karaté  
Ça n'existe pas, ça n'existe pas.  
Et pourquoi pas?



de chat  
Un chat de vingt huit mètres  
Avec un chapeau sur la tête,  
Ça n'existe pas, ça n'existe pas.  
Un chat traînant un char  
Plein de volées et de chevaux  
Ça n'existe pas, ça n'existe pas.  
Un chat au chant, dans la course  
Ça n'existe pas.  
Et pourquoi pas?  
**Nadège Millet**  
P4 L2 FRB

Un tigre  
Un tigre de 30 mètres  
Avec un pantalon et un slip  
Ça n'existe pas, ça n'existe pas.  
Un tigre traînant une voiture  
plein de poules et de lézards  
Ça n'existe pas, ça n'existe pas.  
Un tigre parlant espagnol,  
chinois et allemand  
Ça n'existe pas, ça n'existe pas.  
Et pourquoi pas?  
**Samuel**



Le lapin  
Un lapin de mille mètres  
Avec les oreilles à un centimètre  
Ça n'existe pas, ça n'existe pas.  
Un lapin traînant une voiture  
Plein d'araignées et de canards  
Ça n'existe pas, ça n'existe pas.  
Un lapin portant un foot  
Jouant au basket et au tennis  
Ça n'existe pas, ça n'existe pas.  
Et pourquoi pas?

**Réline Belah**



Le chat  
Un chat de 18 mètres  
avec des lunettes  
Ça n'existe pas, ça n'existe pas.  
Un chat traînant un char  
Plein d'oiseaux et de chevaux  
Ça n'existe pas, ça n'existe pas.  
Un chat qui danse, marche  
et parle anglais  
Ça n'existe pas, ça n'existe pas.  
Et pourquoi pas?  
**Ang Gurgenidze P4 L2 FRB**

Le chat  
Un chat de vingt mille mètres  
Avec des lunettes et un sac  
Ça n'existe pas, ça n'existe pas.  
Un chat traînant une voiture  
Plein de volées et de canards  
Ça n'existe pas, ça n'existe pas.  
Un chat parlant anglais  
Ça n'existe pas, ça n'existe pas.  
Un chat italien,  
espagnol et italien,  
Ça n'existe pas, ça n'existe pas.  
Et pourquoi pas?  
**Véronique Valls**  
P4 L2 FRB P4 FRB

Le crocodile  
Un crocodile de deux mille mètres  
Avec un chapeau tout sa tête  
Ça n'existe pas, ça n'existe pas.  
Un crocodile traînant un lion  
dans un village plein de serpent  
et de singes  
Ça n'existe pas, ça n'existe pas.

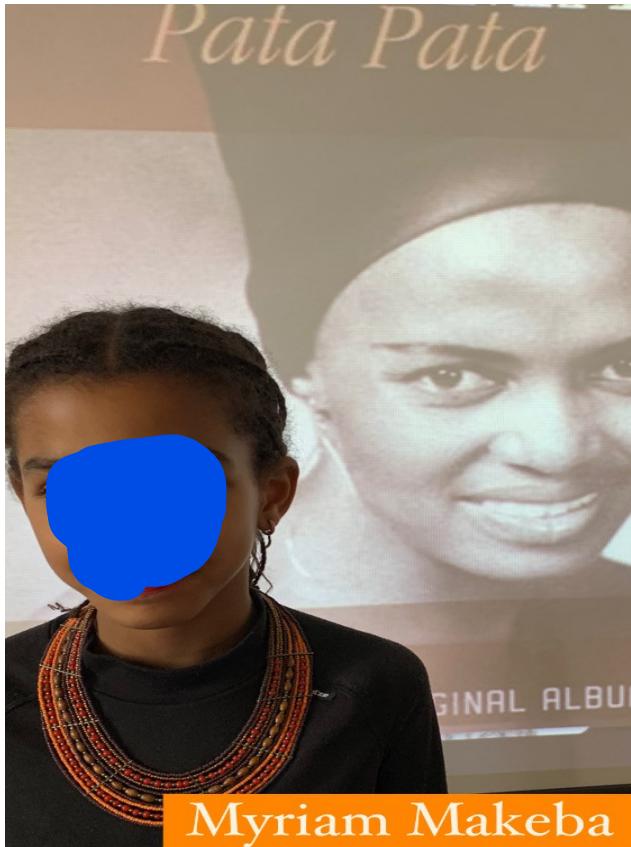
Et pourquoi pas?  
**François Darsch**

MATHÉMATIQUE  
La Fourmi  
une fourmi et ses amis très très  
Avec un chapeau sur les oreilles  
UNE Fourmi traînant un tigre  
UNE Fourmi qui fait un vol de 1000  
kilomètres  




## P3IT

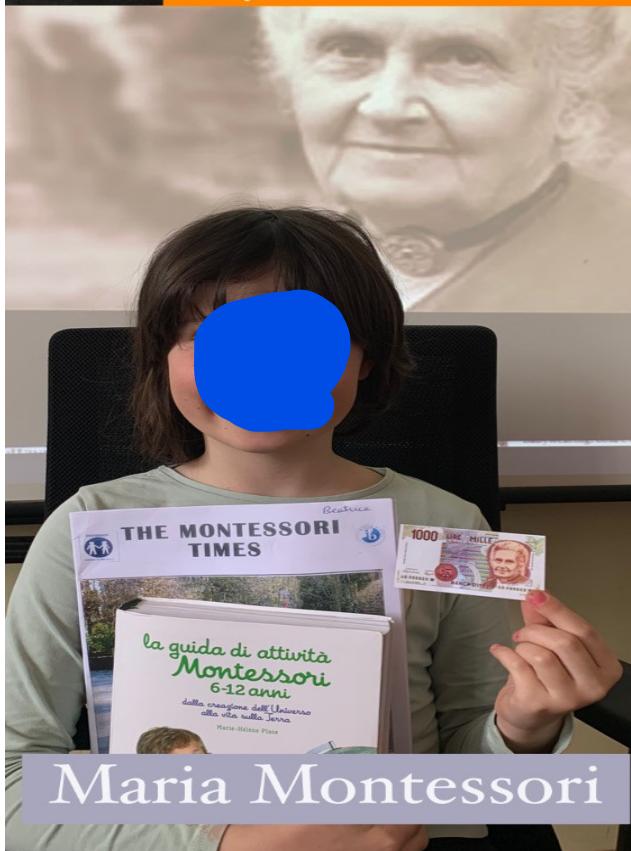
Here's 20 wonderful women we've decided to celebrate for **March 8<sup>th</sup>**. We played by drawing lots of marvellous famous women in history and discovering theirs stories all together. Then, each child was told to learn one woman's biography and play the character. We took pictures and we put them on the wall in the corridor of the BatA3. We've also prepared a videoclip about this project to share to the parents and we also involved some of the girls from P3EN. We all enjoyed a lot!



Myriam Makeba



Aung San Suu Kii



Maria Montessori





Rosa Parks



Jane Goodall



Claudia Ruggerini



Marie Curie



Pippi di Astrid Lindgren





Giovanna d'Arco



Rita Levi Montalcini



Ruth Harkness



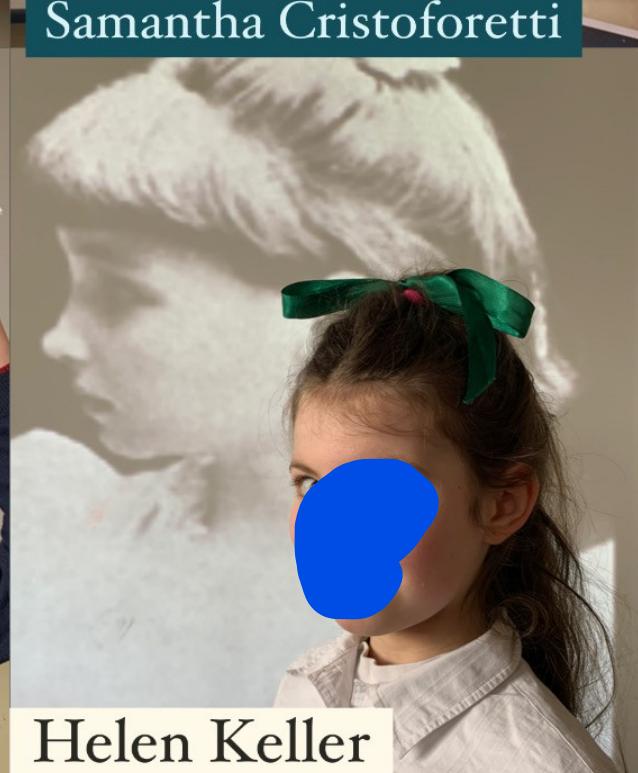
Frida Khalo



Artemisia Gentileschi



Madre Teresa



P3IT

**SCIENCE IS WODERFUL:**

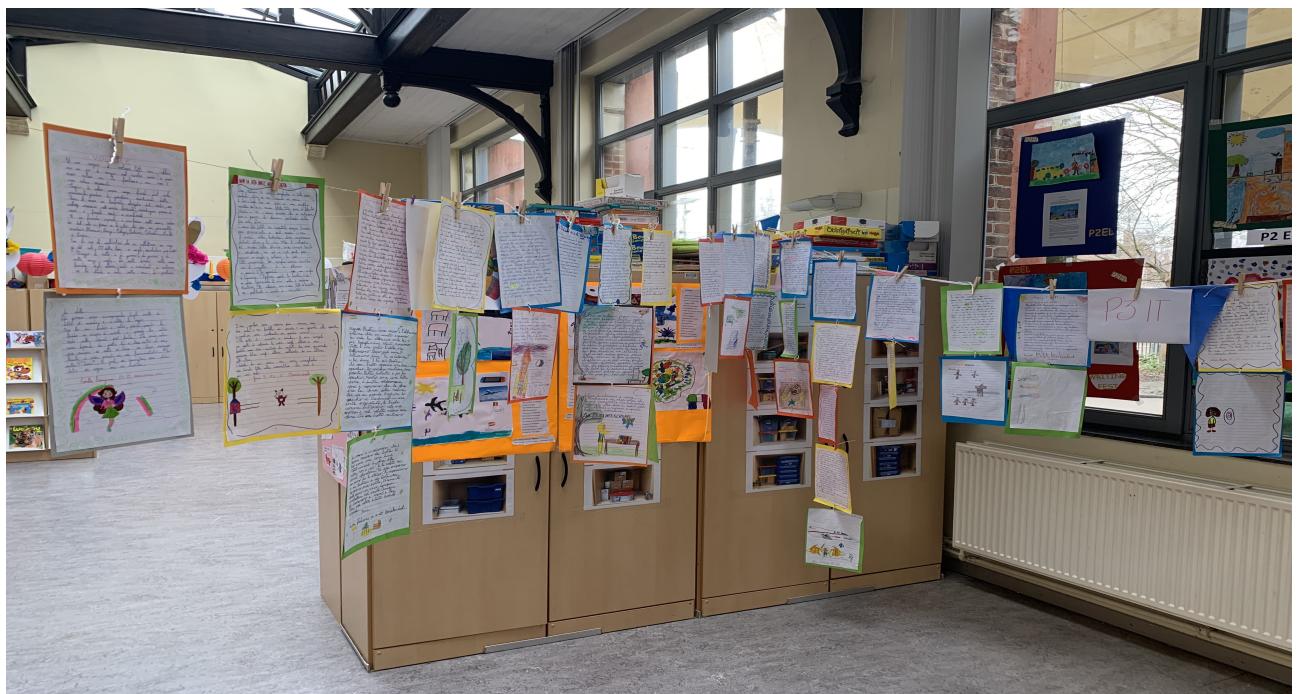
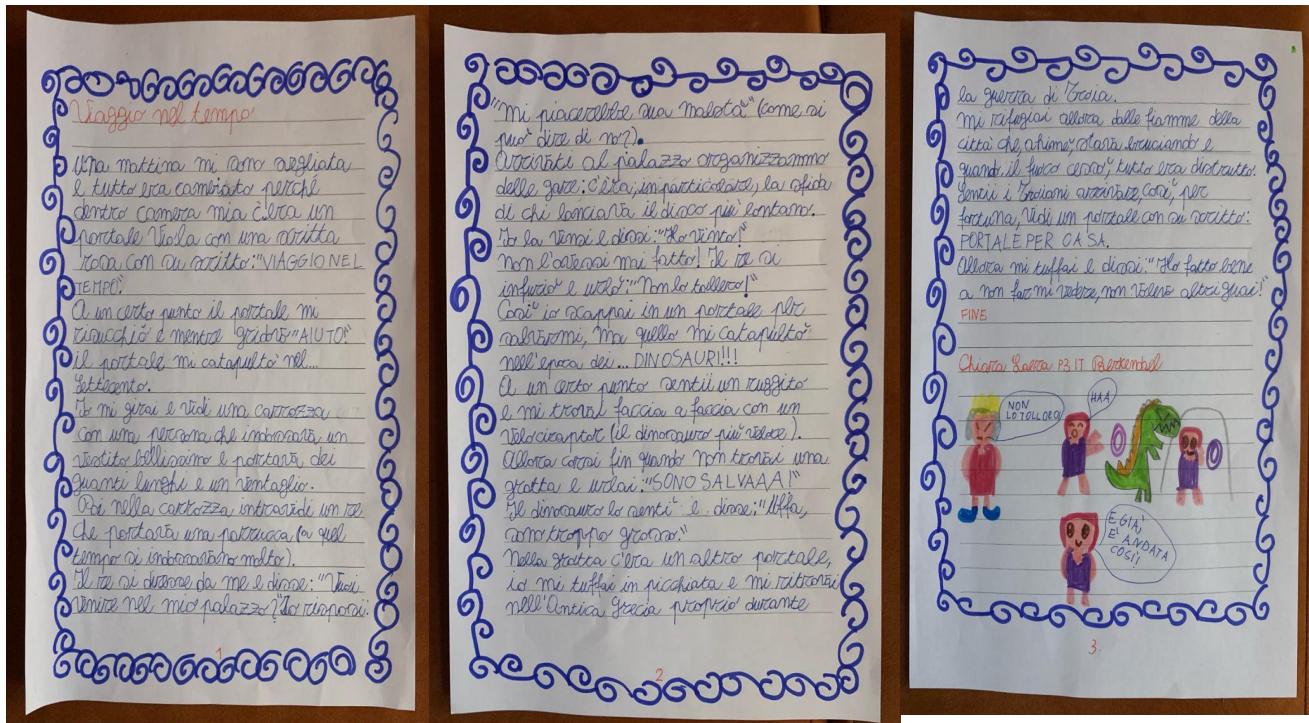
A TRULY WONDERFUL DAY TRIP TO DISCORVER SCIENCE



## P3IT

# WRITING FEST

The Writing Fest has been an amazing experience! The children loved it and enjoyed in composing well structured and very fascinating tales by themselves. We also got the chance to share our stories with P3IT of European School of Francoforte via Teams. Here's some pictures.





# P1 und P2 L2 DE heißen den Frühling willkommen



# L'Europe dans l'assiette !

**La cuisine en classe** est une activité riche en échanges et en apprentissages de la vie.

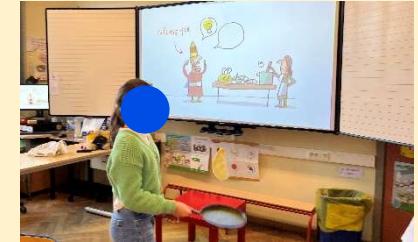
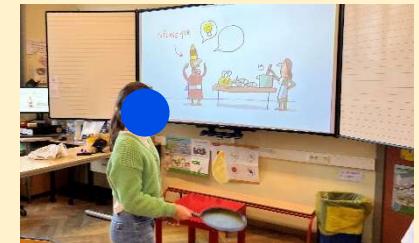
Développer le partage des tâches culinaires.  
Développer un esprit d'équipe et de traditions.

Favoriser l'élaboration de projet de groupe.

Développer le plaisir de manger ce que l'on vient de préparer.

Découvrir de nouvelles saveurs et mettre à l'honneur son pays. **Au menu?** Des plats traditionnels de la gastronomie européenne de mes élèves.

Sonja PADULA Enseignante L2 FR B/Heures européennes



**Europe on your plate!**

**Cooking in classroom** is an activity rich in exchanges and life learning.

Develop the sharing of culinary tasks.  
Develop team spirit and traditions.

Promote the development of group projects.

Develop the pleasure of eating what you have just prepared.

Discover new flavors and honor your country. **On the menu?**

Traditional European dishes from my students



**La gastronomie est l'art de sublimer la cuisine en jouant sur la mise en émoi de nos sens : la vue, le goût,**

**Gastronomy is the art of sublimating cooking by playing on the excitement of our senses: sight, taste, smell ...**



# DANTE ALIGHIERI

## il viaggio della vita

Perchè dopo oltre 700 anni Dante Alighieri, il Sommo poeta italiano, è ancora così' attuale ?

La risposta a questa domanda è da ricercare nel viaggio che egli compie nell'aldilà attraverso l'Inferno, il Purgatorio e il Paradiso, magistralmente descritto nella Divina Commedia.

Questo viaggio è la metafora, sempre attuale, **l'allegoria eterna del viaggio dell'uomo attraverso la vita** che ha come scopo, come meta ultima la felicità. Non esiste felicità se non nella conquista dell'immagine vera di sé, della propria identità, intesa come personale realizzazione di quelle esigenze, di quelle domande, di quelle aspirazioni originarie ed inestirpabili da cui la natura umana è contrassegnata fin dalla sua origine.



Pourquoi après plus de 700 ans Dante Alighieri, le Grand Poète italien, est-il encore aussi actuel ?

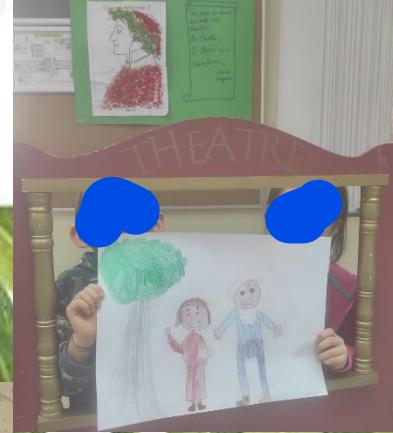
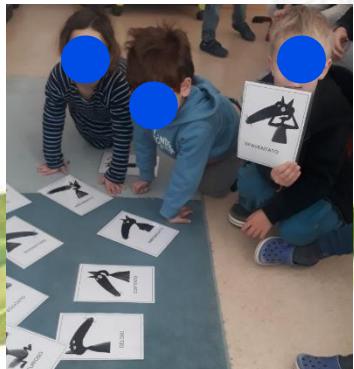
La réponse à cette question est à rechercher dans le voyage qu'il accomplit dans l'au-delà à travers l'Enfer, le Purgatoire et le Paradis, magistralement décrit dans la Divine Comédie.

Ce voyage est la métaphore, toujours actuelle, **l'allégorie éternelle du voyage de l'homme à travers la vie** qui a comme but ultime le bonheur. Il n'y a de bonheur que dans la conquête de l'image vraie de soi, de sa propre identité, entendue comme réalisation personnelle de ces exigences, de ces demandes, de ces aspirations originelles et inexprimables dont la nature humaine est marquée dès son origine.



## MAT IT ★ VIAGGIO NELLE EMOZIONI CON DANTE★

Attraverso la *Commedia* i bambini della scuola dell'infanzia imparano ad identificare le *emozioni* che provava Dante durante il suo viaggio. Nell' **INFERNO** la *Paura* e la *Tristezza*; Nel **PURGATORIO**, l'*Amicizia*; nel **PARADISO** l'*Amore*. I bambini hanno disegnato i momenti più significativi delle tre cantiche, rappresentandole poi con il teatro del Kamishibai. Inoltre, insieme alle classi P1 e P2 abbiamo cantato la canzone *Una commedia Divina*.



## P1 ★ BRACCIALI, COCCARDE E CANZONCINE★

La classe **P1 IT** ha celebrato il "**Dantedì**", dedicato a **Dante Alighieri**, costruendo **bracciali** e **coccarde** e cantando la canzone dello Zecchino D'Oro "**Una Commedia Divina**" con P2 IT e Maternelle IT.

La classe **P1 IT** a célébré le "**Dantedì**", dédié à Dante Alighieri, en fabriquant des **bracelets** et des **cocardes** et en chantant la chanson du Zecchino D'Oro "**Une Comédie Divine**" avec P2 IT et Maternelle IT.

The P1 IT class celebrated "Dantedì", dedicated to **Dante Alighieri**, by making **bracelets** and **cockades** and singing the Zecchino D'Oro song "A Divine Comedy" with P2 IT and Kindergarten IT.



## P2 ★ DANTE IN IMMAGINI E PAROLE ★



## P3-P4 ★ IMMERSI NELLA MAGIA DEI VERSI★

Dante Alighieri is considered among the greatest writers in the world. He wrote the masterwork of world literature *La Divina Commedia*, about the allegorical journey in Hell, Purgatory and Paradise. Guided at first by the latin poet Virgil (the one who wrote *Eneide*) and later by his beautiful beloved Beatrice, Dante leads the reader to his path of salvation, offering a detailed insight into his era, and not only. Philosophers, moralists, astronomers, poets, mathematicians, but also normal people from the past or characters from latin and greek literature, or from the Britain and France legends, are judged for their acts in life.





**P3IT and P4IT** children analysed and learnt by heart the splendid sonnet for Beatrice: “Tanto gentile e tanto onesta pare”. I am sharing with you a translation in both English and French, so that everyone can be delighted by this wonderful poem.

Tanto gentile e tanto onesta pare la donna mia, quand'ella altrui saluta, ch'ogne lingua devèn, tremando, muta, e li occhi no l'ardiscon di guardare.  Ella si va, sentendosi laudare, benignamente d'umiltà vestuta, e par che sia una cosa venuta da cielo in terra a miracol mostrare.  Mostrasi sì piacente a chi la mira che dà per li occhi una dolcezza al core, che 'ntender no la può chi no la prova;  e par che de la sua labbia si	So kind and so honest she looks my woman, when she greets others, that every tongue becomes, shaking, mute, and eyes dare not look at her.  She goes, hearing people praise her, benignly dressed in humility, and it seems she's something that's come, from the sky to the Earth to show a miracle.  She looks so attractive to those who behold her, she gives through the eyes a sweet taste to the heart, which can't be understood by one who hasn't experienced it;  and it seems her lips release a pleasing spirit full of love,	Ma femme paraît si gentille et si honnête, quand elle dit bonjour aux gens, chaque langue en devient muette et les yeux ne se lassent pas de la regarder.  Elle s'en va, écoutant les louanges, humblement vêtue, et par cela, c'est un miracle du ciel et de la terre.  Elle se montre si plaisante à qui la regarde, à celui qui lui donne de la joie au cœur, ne peut pas la comprendre celui qui ne l'éprouva pas;  et de ses lèvres arrive
--	---	---

mova  
un spirito soave pien d'amore,  
che va dicendo a l'anima:  
Sospira.

which goes and tells the soul:  
Sigh.

un souffle suave rempli  
d'amour  
qui dit à l'âme: Soupire.



Here's in Florence, on the river Arno, Beatrice (in yellow dressed) walks past Dante without even looking at him, who is staring at her instead. Why? Because she was told by her "friends" that he was loving an other girl. It serves you right, Dante! ;-)

## 8 MARZO IN P2IT

Oggi 8 marzo 2023, abbiamo potuto partecipare ad un webinar online, grazie a Jean Claude, il tecnico della nostra Scuola che ci aiuta sempre a trovare le soluzioni per partecipare a questi eventi.

In questa foto potete vedere con noi Jean Claude che ringraziamo davvero tanto!!!



In occasione della Giornata Internazionale della Donna, #progettiamocilfuturo e Orientamenti, in collaborazione con l’Ufficio Scolastico Regionale della Liguria, ci hanno permesso di incontrare testimonial ed esperti che ci hanno accompagnato in un viaggio per costruire assieme un nuovo immaginario.



Abbiamo conosciuto **Roberta Ivaldi** scienziata che guida un team di ricerca nei mari dell'Artico ed è stata nominata dall'Unesco "paladina degli oceani" e **Sabrina Presto** ricercatrice al Cnr e socia dell'Associazione Donne e scienza. Impegnata nella salvaguardia dell'ambiente e nel promuovere anche in bambine e ragazze le materie STEM.

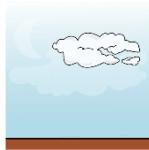


Nelle foto ci siamo noi che ascoltiamo la Dottoressa Alice Barbieri che intervista la scienziata Roberta Ivaldi.

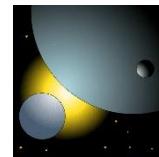
Abbiamo ascoltato storie di donne che hanno avuto un ruolo importante, che hanno fatto grandi scoperte, che hanno avuto grandi sogni e che hanno combattuto per realizzarli.



Storie di donne coraggiose, intelligenti, formidabili che vorremmo prendere come esempio e continuare la lista delle donne scrivono la storia.



## Entre ciel et espace



Depuis la rentrée de janvier 2023, les élèves de MAT FRA embarquent pour le ciel et l'espace. Un projet pédagogique pour réaliser des expériences avec l'air, écouter et comprendre l'histoire fantastique d'Antoine de Saint-Exupéry Le Petit Prince et ses déclinaisons dans les univers de la BD et du dessin animé, explorer les arts en réalisant un paysage de l'espace en 3D, dessiner des avions ou des fusées, en réaliser en argile, discrimination du son [on] d'avion dans les mots et catégorisation, visite du Hall des avions du War Heritage Institute avec les camarades lettons (les élèves ont pris les commandes d'un Boeing 707 😊), réalisation de casques d'astronaute pour le Carnaval, ...



Avec l'argent de la caisse de classe, des jeux de société sur le ciel et l'espace ont été achetés et les parents de la classe ont répondu présents pour venir animer des ateliers jeux dans la classe chaque mercredi de mars. Merci à eux 😊



Dans le cadre du projet « Entre ciel et espace », un axe promotion à l'égalité entre les sexes a permis aux élèves de **découvrir l'histoire remarquable d'une femme**. Une femme belge !

Hélène Dutrieu, une femme audacieuse qui a enchaîné les carrières de cycliste, aviatrice, ambulancière puis journaliste !



Les élèves M2 ont entrepris de raconter son histoire en bande dessinée. Avant de la retrouver sur le site Internet de l'école, voici les élèves en train de réaliser les dessins de l'histoire. A très bientôt pour vous présenter la BD des élèves :)



# LES ANIMATIONS DE LA MAT FRB

Nous avons parlé de l'espace. Alors nous avons regardé un film d'animation de Wallace et Gromit. Ce sont des personnages en pâte à modeler.



Un jour Auguste a fait un bonhomme en pâte à modeler dans la classe. Nous avons décidé de créer des animations avec bonhomme.

Pour faire bouger le bonhomme, il faut le bouger un tout petit peu et prendre une photo. On le fait bouger à nouveau et on prend une nouvelle photo et ainsi de suite.

Nous avons animé 4 histoires : La fête à la maison, Le sauvetage en mer, Attention cochon méchant, La baignade dangereuse.

Si vous voulez les découvrir, cliquez sur ce lien.

<https://photos.app.goo.gl/NXMgQGd5pn3txNPE9>



# P1 e P2 IT



14 marzo giornata del Pi Greco

Mi Presento, sono il Pi Greco. Sono una lettera dell'alfabeto greco, ma anche un numero. E perché se sono un numero non vengo scritto come tutti i numeri? Semplicemente perché ho un inizio ma non ho una fine:

3,141592653589793238462643383279502884197169399375105820...

Per convenzione il mio numero si abbrevia in 3,14

E per me si usa un simbolo

$\pi$

La lettera dell'alfabeto greco che corrisponde alla nostra P.

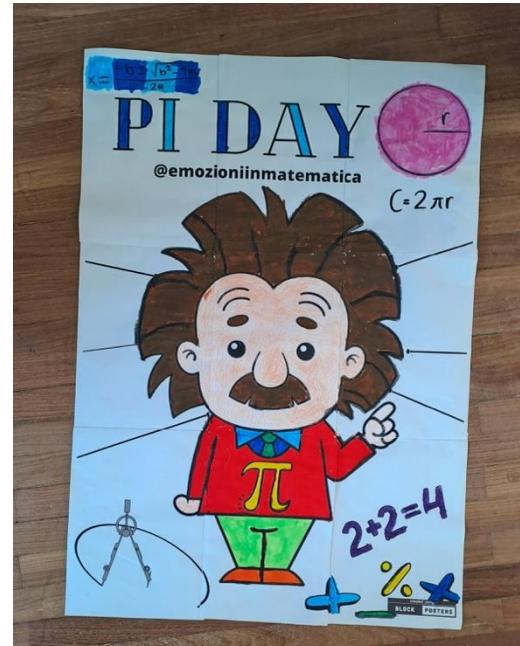
Perché proprio la P?

Perché è l'iniziale di **perimetro**, ovvero la lunghezza della linea che racchiude una figura geometrica. Infatti, il P greco serve proprio per trovare la lunghezza del perimetro del cerchio.

Abbiamo scoperto che, se si prende un piatto, una pallina da ping-pong, una ruota, una pizza, insomma una qualsiasi cosa rotonda, e poi si divide la lunghezza della circonferenza per il suo diametro, si troverà sempre lo stesso valore, ovvero **3,14**. Per questo motivo il Pi Greco è detto anche “costante” o meglio “costante di Archimede”, perché fu il grande matematico **Archimede** che, nel III sec. a.C., riuscì a determinare le infinite cifre di Pi Greco.

## Perché si festeggia il 14 marzo?

La prima celebrazione del Pi Greco è avvenuta nel 1988 a San Francisco, per iniziativa del fisico statunitense Larry Shaw. La scelta della data è dovuta al fatto che, nel mondo anglosassone, il numero del mese precede quello del giorno, dunque 14 marzo diventa **3,14**. La scelta di questo giorno ha, inoltre, una particolare valenza commemorativa essendo anche la data di nascita di Albert Einstein.

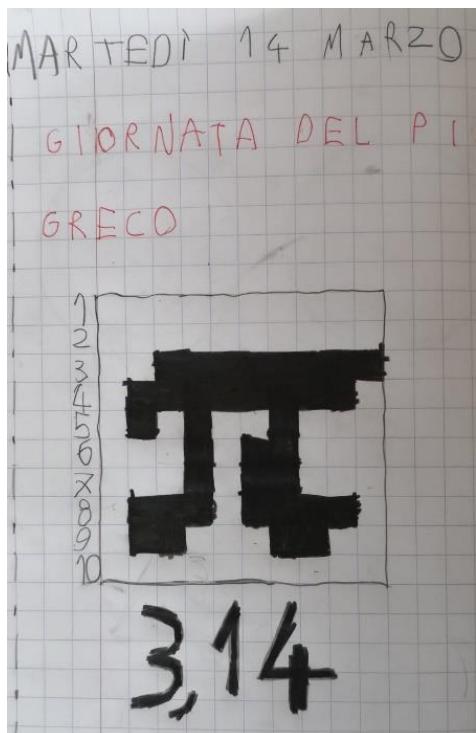


Per festeggiare il Pi Greco, divertitevi anche voi con un'attività di *coding*, come hanno fatto in classe i bambini della P1:

### Attività di **CODING UNPLUGGED** con la **PIXEL ART**

**Codificare** un'immagine significa costruire un codice, o programma, che indichi in modo univoco il colore e la posizione di ogni pixel dell'immagine.

Dopo aver disegnato l'immagine del PI Greco su una griglia quadrettata, abbiamo scritto il “codice” dichiarando per ogni linea il numero di pixel seguito dal loro colore.



Ecco il codice che abbiamo scritto:

Legenda: B = bianco N = nero

**Linea 1:** 10 B

**Linea 6:** 3B – 1N – 1B – 2N – 3B

**Linea 2:** 10 B

**Linea 7:** 3B – 1N – 1B – 2N – 3B

**Linea 3:** 2B – 8N

**Linea 8:** 1B – 3N – 1B – 4N – 1B

**Linea 4:** 1B – 8N – 1B

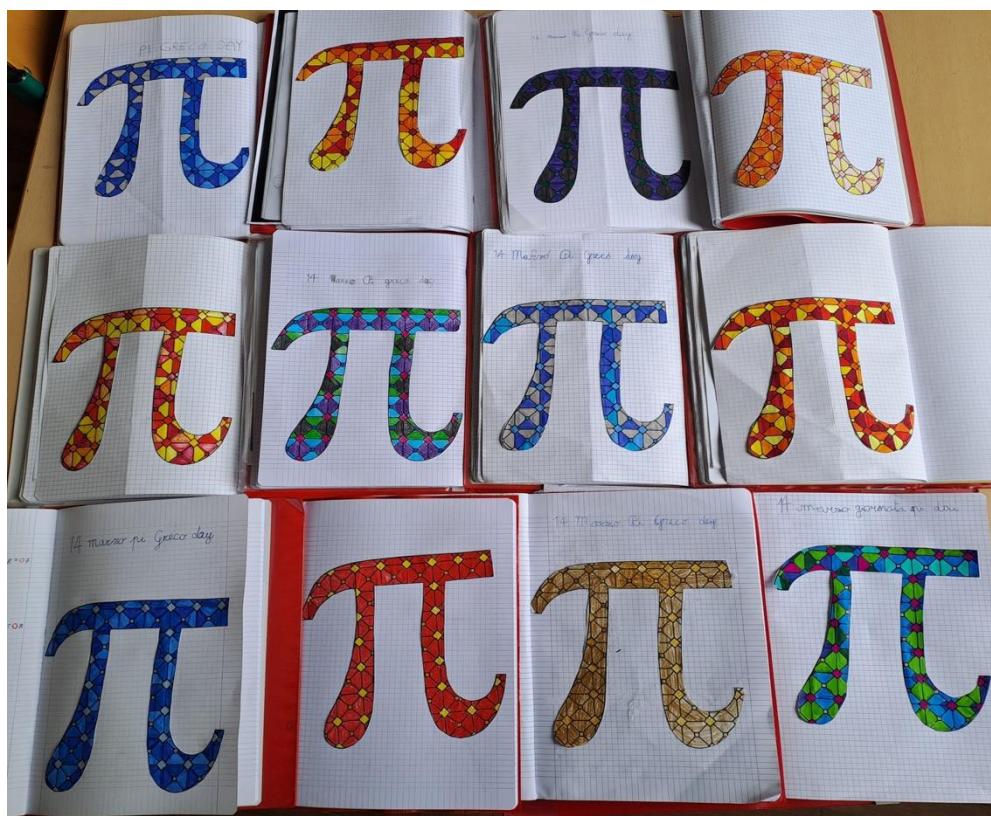
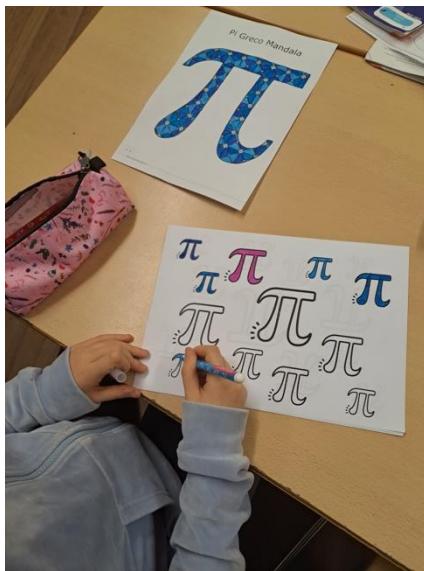
**Linea 9:** 1B – 2N – 3B – 2N – 2B

**Linea 5:** 1B – 1N – 1B – 1N –  
2B – 1N – 3B

**Linea 10:** 10

Oppure colorando un magnifico Mandala come hanno fatto i bambini della P2:

I Mandala hanno origine antiche, i monaci Tibetani li creano con la sabbia. In Occidente li conosciamo sotto forma di disegni. Quest' attività permette di migliorare la concentrazione, di ridurre lo stress e stimolare la creatività.



## European Hours in Art Making

We spent with learning and creating new urban spaces. It was good fun changing material that would normally go to the bin into our new ideas about green and colourful parts of the city.

We learned about Le Corbusier and Zaha Hadid.



We love being architects!





Prajeme krásne veľkonočné sviatky



# P1 Greek and the handmade “TSOLIADES” puppets



One of the main figures who fought the Ottoman occupation of Greece and won the battle in 1821 is Tsoliades . What makes them so famous is their distinctive uniform. Comprised by the fustanella, a kilt-like garment, tsarouhia, the shoes with the pom pon edge and fesi, their hat.

With meraki and a lot of fun the pupils of P1 ELb celebrated that day and returned home with a memorable puppet !

Xronia polla !



## MUJERES CIENTÍFICAS

### SECCIÓN ESPAÑOLA

Desde el 11 de febrero y hasta después de la celebración del 8 de marzo, la sección española ha tenido la suerte de contar con la visita de científicas que además son madres de alumnado de nuestra sección española. Durante su estancia, estas mujeres valientes y comprometidas nos han hablado de sus respectivos ámbitos científicos, ofreciendo experimentos y experiencias que han resultado estupendas, emocionantes e interesantísimas para todos los presentes. Sin duda, han logrado despertar la curiosidad y el lado científico de nuestras alumnas niñas.

- ¿Qué has aprendido?:

Me he apañado que el cerebro  
no trabaja por partes sino  
que trabaja todo juntas.



En nombre de toda la comunidad educativa de nuestra sección, queremos expresar nuestro profundo agradecimiento por su colaboración en nuestro proyecto de hacer visible el papel de la mujer en la Ciencia. Vuestra presencia ha sido una inspiración y un modelo a seguir para nuestras alumnas, quienes han tenido la oportunidad de conocer de primera mano el trabajo y los logros de mujeres brillantes

que han sabido abrirse camino en un mundo que aún hoy en día sigue siendo mayoritariamente masculino.

Me gustó mucho la visita de  
la madre de Pablo porque  
aprendí a tranquilizarme  
cuando me preocupo por  
algo.

- ¿Qué es lo que más te ha gustado?

Lo que más me ha gustado ha sido hacer puentes con palillos y ver si aguanta con dos kilos y medio.

Vuestra contribución tiene un valor incalculable y estamos seguros de que, gracias a ella, nuestras alumnas han ampliado sus horizontes y se han dado cuenta de que no hay nada que les impida alcanzar sus sueños. Sois un ejemplo a seguir y os estamos eternamente agradecidos por todo lo que habéis hecho por todas y todos. ¡Gracias!



A mi me gustó cuando juntamos los cables en agua y encendimos una bombilla.

## RECORDER FUN!



In Music, children from primary 3, 4 and 5 have been introduced to learning the recorder. What a great start we have seen in school! Their enthusiasm for learning has been wonderful to see and many of the children have already mastered the first 3 notes in just a few lessons.

It is widely known that learning a musical instrument is beneficial to our brains, our well being and our understanding and appreciation of music in general.

If you would like to know more about why it is good for us to learn a musical instrument click on this link:

<https://www.thomann.de/blog/en/10-reasons-why-kids-should-learn-a-musical-instrument/>

and /or

<https://petersonfamilyfoundation.org/music-therapy/10-benefits-children-learning-musical-instrument/>

For the children at Berkendael, we are at the beginning of our recorder project in which I hope that they will see that playing a musical instrument can be very rewarding, fun to do and it can develop skills that the children wouldn't otherwise have.

The recorder is a great instrument for our young students. It is inexpensive, small, lightweight, practical and easy to learn. As with all instruments and indeed learning anything new it takes a little practice to make a good sound. This is the most important part at the beginning, so all the children have been shown the correct

technique in order to develop their skill in producing a good tone which will be pleasant to listen to.

If your child is blowing too hard and making some squeaky sounds, they just need a few gentle reminders to blow gently!

Please encourage your children to practise at home if your schedule allows. For many children, they already have a very full week of activities which is why practising is not mandatory. All children will make some progress by participating each week at the music lesson. However, if the children practise for a few minutes once or twice a week, you will see rapid progress and the ability to play interesting pieces fairly quickly.

So, good luck everyone with learning the recorder and don't forget to bring your recorder and folder every week to the music lesson.







**MATEMÁTICAS Y ARTE**  
**FIGURAS GEOMÉTRICAS Y SIMETRÍA**  
**P1 Y P2 ES**

Los alumnos y alumnas de P1 Y P2 ES han demostrado su pasión por el aprendizaje y su creatividad al trabajar en el tema de las formas geométricas y la simetría en las clases de matemáticas y Arte.



Durante este trimestre, hemos disfrutado y aprendido mucho al explorar estas formas y sus posibilidades artísticas. Los chicos y chicas han demostrado una gran capacidad para identificar y crear figuras geométricas, y han experimentado con diferentes técnicas para crear simetría en sus dibujos y diseños.

Además, han sido capaces de aplicar los conceptos aprendidos en Matemáticas en sus proyectos de Arte, lo que demuestra su habilidad para transferir conocimientos de una materia a otra.



Ha sido una experiencia enriquecedora para todas y todos y estamos muy orgullosos y orgullosas del trabajo que hemos realizado.

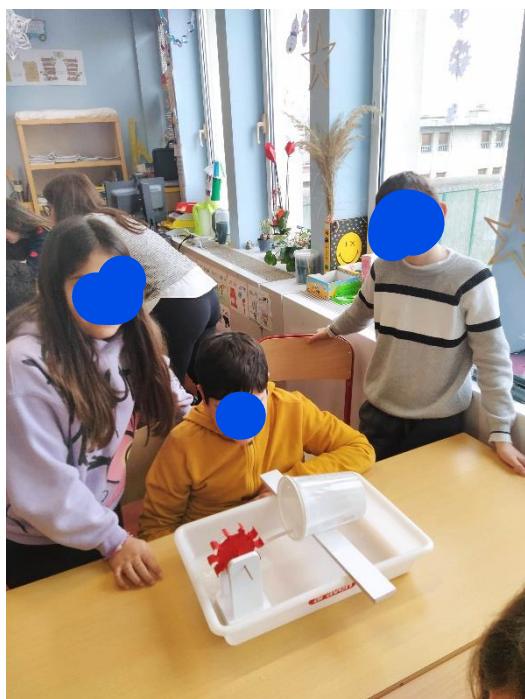


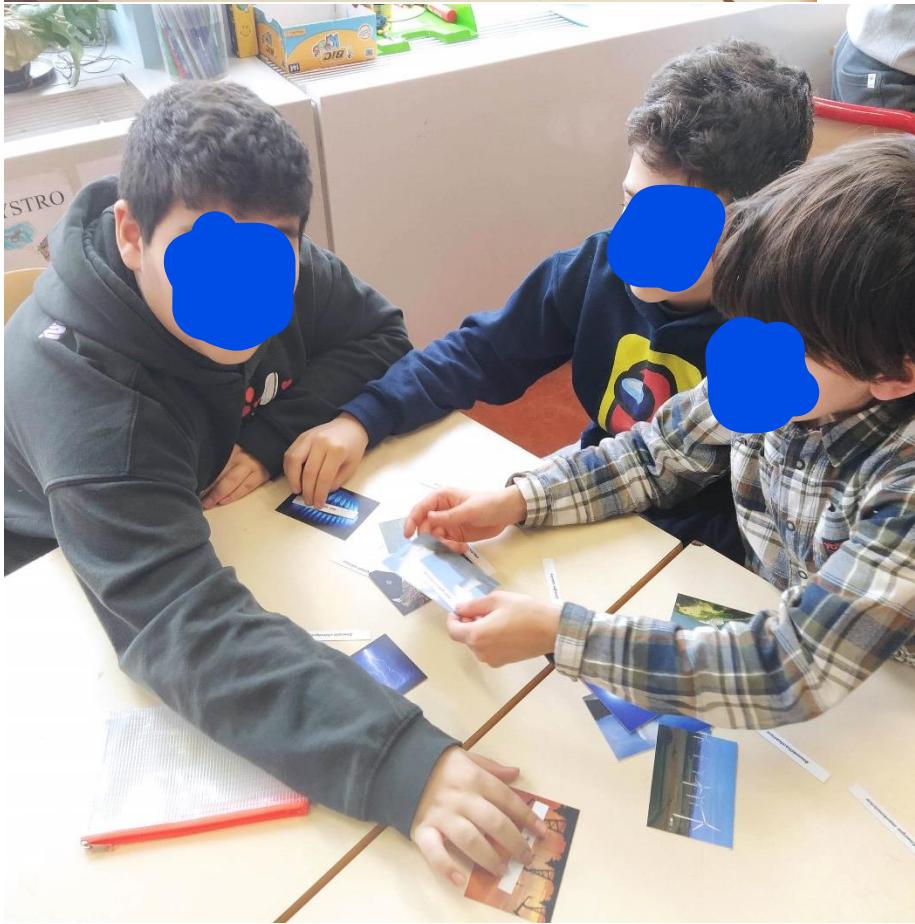
## **Ανανεώσιμες πηγές ενέργειας**

Οι μαθητές και οι μαθήτριες του P4EL συμμετείχαν στο εργαστήριο του προγράμματος Cap Sciences με θέμα Ανανεώσιμες πηγές ενέργειας. Πήραν μέρος σε πειράματα με τη χρήση του φωτός και του νερού και γνώρισαν τι είναι ενέργεια και ποιες είναι οι πηγές ενέργειας. Έτσι με βιωματικό τρόπο έμαθαν να διακρίνουν τις πηγές ενέργειας σε ανανεώσιμες (ηλιακή, αιολική, υδροηλεκτρική, κ.α.) και μη ανανεώσιμες (πετρέλαιο, γαλιάνθρακας, κ.α.). Ήταν μια πολύ ενδιαφέρουσα εμπειρία!

### ***Renewable energy sources***

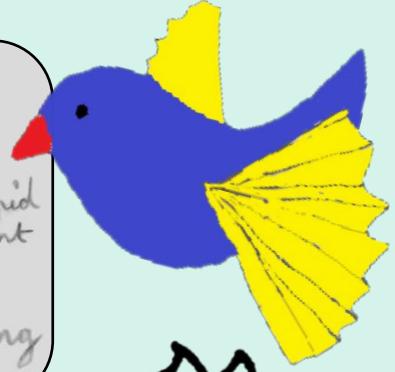
The students of P4EL participated in the workshop of the Cap Sciences program on Renewable energy sources. They took part in experiments using light and water and learned what energy is and which are the energy sources. Thus, in an experiential way, they learned to distinguish between renewable (solar, wind, hydroelectric, etc.) and non-renewable (oil, coal, etc.) energy sources. It was a very interesting experience!





God

I hope that the war in Ukraine is soon over  
and that they have a chance to escape and the stupid  
putin is fired and that there is a better president  
the people in Ukraine go to heaven  
and idiotic putin goes to hell • please bring  
peace.



PEACE BE  
WITH YOU



La pace  
sia con te

I pray for the people that were killed in  
war. I wish that the people that  
were killed in war that they  
were not killed by Russia. Dear  
God I hope you take care of the  
people that got killed and they tried to  
run away.

мир с  
тобой

Pokój  
z Tobą



## In solidarity with our brothers and sisters in Ukraine

### CATHOLIC RELIGION

We recalled a sad one-year jubilee of the war in Ukraine. We want justice to prevail. But this is not that easy to happen. We are devastated by the suffering of the victims of the war which still continues. We meet refugees who have arrived in our country, and we try to show solidarity with their plight. We are witnessing the development of violence, which threatens, but also the development of charity. Compassion will enable humanity to rise again. In union with our brothers and sisters we did this sign of peace, so that they do not lack courage, strength or endurance.

Dear Jesus

I wish russia stops fighting ukraine  
and pray refugees and I will try to pray  
every day.

La paz sea  
contigo



In the name of the father and the SHD of  
the holy SPIRIT AMAN dear god please save the  
teenagers boys WHO IS 16 and over. try your  
best to stop the war aman.

LA PAIX SOIT  
AVEC TOI

in the name of the father  
and of the Son and of the holy  
Spirit aman dear God please  
Bring peace to ukraine and protect  
the children in the name of  
the father and of the Son and the  
spirit aman



car jesus i pray for the people  
that were killed in war. i wish for the  
people that were killed in war.  
i hope you bring them in.  
i hope the war stops soon.  
i hope many people survive  
and i wish for the  
war to end. i pray for war  
people in the war and the  
the ones that have been  
killed in the war. i wish  
the war will end. i hope  
and the mothers and the grand  
and the fathers and the children



## MAT ELa MAT IT



A febbraio, le nostre classi si sono riunite per un progetto di letteratura sui mesi dell'anno.

I bambini hanno ascoltato la storia italiana tratta dal Pentamerone: "Ciane e Lise"; e la storia greca: "la Signora buona e i dodici mesi". I bambini hanno imparato i nomi dei mesi dell'anno nelle due lingue ed elaborato dei magnifici disegni.

Trovando il tempo per ascoltare la storia greca "la Signora buona e i dodici mesi", i bambini hanno imparato i nomi dei mesi dell'anno nelle due lingue ed elaborato dei magnifici disegni.



Buona Pasqua

MAT IT

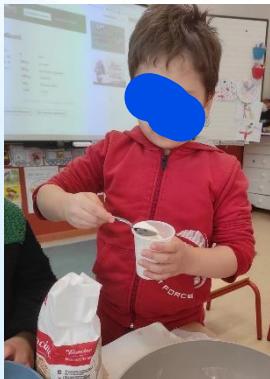
## Coniglietti di pasta frolla



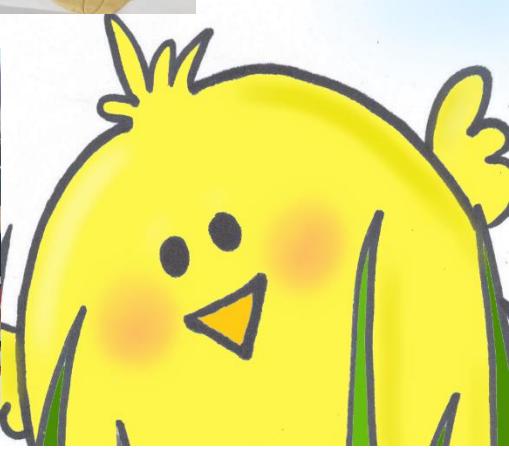
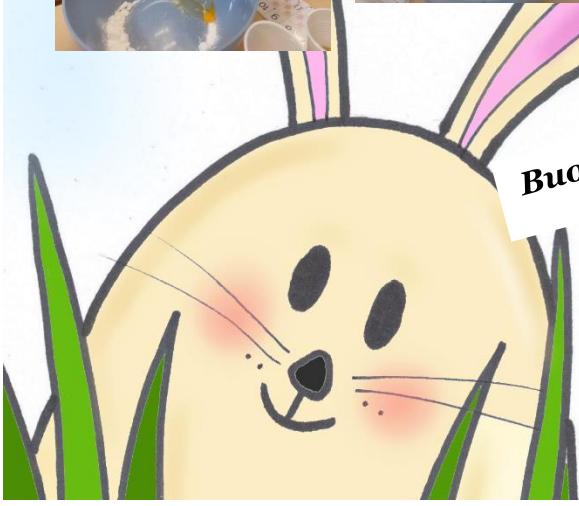
### Ingredienti

per 16 persone

- 4 uova
- 200 gr zucchero
- 160 gr olio di semi di girasole
- 640 gr farina 00
- 16 gr lievito per dolci
- la scorza di un limone



Buon appetito!





# BERKEN' MAGZ



Numéro 14 Mars 2023  
Number 14 March 2023  
Nummer 14 Marsch

